

**PODCAST EN QUECHUA
(CUSCO-COLLAO)**

**Kamachiy Kamaq Hatun Wasimanta Yachasun
(Aprendamos sobre el Congreso)**

EPISODIO 16: ¿Imataq Quórum Sutichasqari? (¿Qué es el Quórum?)

Traducción y locución quechua: Julio Quispe, traductor e intérprete de la Biblioteca del Congreso de la República.

ESPAÑOL	TRADUCCIÓN QUECHUA (RUNASIMI)
<i>Congreso Radio presenta ... “Aprendamos sobre el Congreso” ...</i>	<i>Kamachiy Kamaq Hatun Wasipa, Wayra Wasinmi, wakirichimun... “Kamachiy Kamaq Hatun Wasimanta Yachasun” sutichasqa willakuyninta...</i>
<p>Cómo están hermanos y hermanas hoy les contamos ... ¿Qué es el Quórum?</p>	<p>Allillanchu wawqipanaykuna kunanmi willamusaykiku: ¿Imataq Quórum Sutichasqari?</p>
<p>El quórum se refiere al número mínimo de miembros que debe encontrarse presente en una sesión, para su constitución, deliberación y sobre todo en votaciones, para la eficacia de sus acuerdos.</p> <p>Es decir, es necesario que estén presentes o vote un número determinado de congresistas.</p> <p>El quórum para la realización de las sesiones del pleno y de la Comisión Permanente es de la mitad más uno del número hábil de congresistas.</p> <p>El número hábil de congresistas es 130 menos los que se encuentran con licencia, los suspendidos y los no incorporados.</p> <p>Cuando exista duda sobre el número de congresistas presentes en la sesión, cualquier parlamentario puede solicitar que antes de la votación se verifique el quórum.</p>	<p>Quórum ninku chayqa, huñukuyman hayk’an riqkunam, huñukuy apakunankupaq, rimanakunankupaq, aswanqa akllay apakunanpaq, rimanakusqanku qallpayuq kananpaq.</p> <p>Chayqa, kanankupunim chiqaq yupasqa congresista sutichasqa kamachiy kamayuqkuna.</p> <p>Hatun rimakuy apakunanpaq hinallataq Mana Qasiykuq Kamachisqakunap huñunakuynin apakunanpaqqa quórum nisqaqa kanan, hunt’asqa congresistakuna yupasqamanta kuskannin hukninpiwanmi.</p> <p>Hunt’asqa yupasqa 130 congresistakunamanta, lisenciayúq kaqkuna, tatichisqakuna hinallataq mana yaykuchisqakunaq puchusqanmi.</p> <p>Sichus hayk’a congresistakuna kasqan mana sut’inchasqachu kanman chayqa, mayqin kaq rimariqqas, manaraq akllay apakuchkaptinmi, quórum nisqa yupakunanpaq mañakuyta atin.</p>
<i>Hasta aquí “Aprendamos sobre el Congreso”, una producción de la Oficina de Comunicaciones del Congreso de la República.</i>	<i>Kay kamallan “Kamachiy Kamaq Hatun Wasimanta Yachasun” willakuy...Kaytan paqarichimurqan, Kamachiy Kamaq Hatun Wasipi Willakuykuna Mast’ariq Wasi.</i>